

**Сарымсакова А.Ж., Айдарова Л.А., Шаршенбек кызы Назира**

филология илимдеринин кандидаты, Н. Исанов атындагы КМКТАУнун Чет тилдер  
кафедрасынын доценти, Кыргызстан

Н. Исанов атындагы КМКТАУнун Чет тилдер кафедрасынын магистранты,  
Кыргызстан

Н. Исанов атындагы КМКТАУнун Чет тилдер кафедрасынын англис тилинин ага  
окутуучусу, Кыргызстан

**Сарымсакова А.Ж., Айдарова Л.А., Шаршенбек кызы Назира**

Кандидат филологических наук, доцент кафедры «Иностранные языки» КГУСТА им.Н  
Исанова, Кыргызстан

магистрант кафедры «Иностранные языки» КГУСТА им.Н Исанова, Кыргызстан  
Старший преподаватель английского языка кафедры «Иностранные языки»

КГУСТА им. Н.Исанова, Кыргызстан

**Sarymsakova A.J., Aidarova L.A., Sharshenbek kyzy Nazira**

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Foreign Languages  
Department KSUCTA n.a. N. Isanov, Kyrgyzstan

Master student of the Foreign Languages Department KSUCTA n.a. N. Isanov, Kyrgyzstan

Senior English teacher of the Foreign Languages Department

KSUCTA n.a. N. Isanov, Kyrgyzstan

**ЧЕТ ТИЛДЕРИН ОКУТУУДАГЫ КОМПЬЮТЕРДИК ТЕХНОЛОГИЯЛАР**

**КОМПЬЮТЕРНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ  
ЯЗЫКОВ**

**COMPUTER TECHNOLOGIES IN TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES**

**Аннотация:** Макала жогорку окуу жай студенттерине чет тилдерин окутуудагы компьютердик технологияны колдонуу менен бүтүрүүчүлөрдү адистик баарлашуу компетенцияларына үйрөтүүгө арналды. Жаңы маалымат технологиялардын өсүшү жана студенттерге негизги сүйлөө ыкмаларды колдонуусу берилди.

**Аннотация:** Статья посвящена применению компьютерных технологий в преподавании иностранных языков студентам вузов с целью формирования коммуникативной компетенции будущих специалистов. Описана интеграция новых информационных технологий (НИТ) и традиционных подходов при формировании у студентов основных навыков речевой деятельности.

**Annotation:** The article is dedicated to the computer technologies usage in teaching foreign languages to students of Universities to form the communicative competence of future specialists. Integration of new information technologies and traditional methods was described at formation of the basic skills of speech activity of students.

**Негизги сөздөр:** чет тилдерин окутуудагы көйгөйлөр, эл аралык стандарт, баарлашуу, бир тилден экинчи тилге которуу, грамматика, глобалдаштыруу

**Ключевые слова:** проблемы преподавания иностранных языков, международный стандарт, коммуникация, перевод с одного языка на другой, грамматика, глобализация.

**Key words:** problems of English, International standart of English, communication, translation from one language to another, grammar, globalization.

Революционный переворот, который осуществили новые информационные технологии уже дал свои результаты. Не осталось практически ни одного города, не использующего компьютеры, глобальные или локальные компьютерные сети для различных хозяйственных, экономических, финансовых и прочих административных нужд. Практически все учебные учреждения осознают, что будущее образования, развитие всех его составляющих тесно связано с новыми информационными технологиями. На сегодняшний день в преподавании учебных дисциплин складываются тенденции, соответствующие нынешнему уровню технического прогресса. Эффективность применения информационной технологии на занятиях по иностранному языку уже не подлежит сомнению. Ученые отмечают, что, чем больше систем восприятия задействовано в обучении, тем лучше и прочнее усваивается материал.[1] Активное же внедрение информационной технологии в учебный процесс приумножает дидактические возможности, обеспечивая наглядность, аудио- и видео поддержку и контроль, что в целом способствует повышению уровня преподавания.

В практике обучения информационной технологии называют все технологии, использующие специальные технические информационные средства (компьютер, аудио, кино, видео). Исследования ученых показывают, что в настоящий момент компьютер является приоритетным информационным средством, который позволяет осуществлять новые качественные изменения в системе образования, включая и обучение иностранных языков.[2] Сегодня, учитывая большую и серьезную увлеченность студентов компьютерными технологиями, преподаватель может использовать эту возможность как средство развития интеллектуальных и творческих способностей на уроках иностранного языка.

Компьютерные технологии являются мощным инструментом мотивации, а при умелом использовании – эффективным инструментом развития личности студента, уровня его образованности, эрудиции, прикладных умений и навыков и т.д. Как показывает опыт, иностранный язык представляет благодатное поле для формирования и развития личности человека. При обучении иностранных языков развивается интеллект, воображение, внимание, наблюдательность, речемыслительные способности и креативность. Современность предъявляет все более высокие требования к обучению практическому владению иностранными языками в повседневном общении и профессиональной сфере. Объем информации растет, и часто рутинные способы ее передачи, хранения и обработки являются неэффективными.

Использование информационных технологий раскрывает огромные возможности компьютера как средства обучения. Компьютерные обучающие программы имеют много преимуществ перед традиционными методами обучения. Они позволяют тренировать различные виды речевой деятельности и сочетать их в разных комбинациях, помогают осознать языковые явления, сформировать лингвистические способности, а также создавать коммуникативные ситуации, автоматизировать языковые и речевые действия. В мультимедийных обучающих программах по иностранному языку используются различные методические приемы, позволяющие проводить ознакомление, тренировку и контроль. Помимо использования мультимедийных обучающих программ компьютер является незаменимым помощником для подготовки и проведения тестирования, мониторинга

учебного процесса, подготовки дидактических материалов, использования ресурсов и услуг Интернета для аудиторной и самостоятельной работы, а также проектной деятельности студентов. С использованием новейших разработок в области обучения иностранному языку, основанным на использовании технологии мультимедиа, процесс обучения перешел на качественно новый уровень – теперь можно с уверенностью сказать, что даже в условиях искусственного общения можно смоделировать ситуации реальной коммуникации.

Современный этап развития лингвистики характеризуется вниманием к разработке проблем, относящихся к прикладному языкознанию, в частности к той его области, которая называется компьютерной лингвистикой. Сфера исследований теоретической лингвистики актуально ориентирована и на использование компьютеров для решения разных научных и практических задач, связанных с изучением иностранного языка.[3]

Компьютерная лингвистика является направлением в прикладной лингвистике, ориентированным на использование компьютерных инструментов – программ, компьютерных технологий организации и обработки данных – для моделирования функционирования языка в тех или иных условиях, ситуациях, проблемных сферах и т.д. Собственно, только в последнем случае и идет речь о прикладной лингвистике в строгом смысле, поскольку компьютерное моделирование языка может рассматриваться и как сфера приложения информатики и теории программирования к решению задач науки о языке. На практике, однако, к компьютерной лингвистике относят практически все, что связано с использованием компьютеров в языкознании. Как особое научное направление компьютерная лингвистика оформилась в 1960-е годы. Русский термин «компьютерная лингвистика» является калькой с английского *computational linguistics*. Поскольку прилагательное *computational* по-русски может переводиться и как «вычислительный», в литературе встречается также термин «вычислительная лингвистика», однако в отечественной науке он приобретает более узкое значение, приближающееся к понятию «квантитативной лингвистики». Поток публикаций в этой области очень велик. Кроме тематических сборников, в США ежеквартально выходит журнал «Компьютерная лингвистика». Большую организационную и научную работу проводит Ассоциация по компьютерной лингвистике, которая имеет региональные структуры. Каждые два года проходят международные конференции по компьютерной лингвистике – COLING. Соответствующая проблематика обычно бывает широко представлена также на различных конференциях по искусственному интеллекту.

Компьютерная лингвистика как особая прикладная дисциплина выделяется прежде всего по инструменту – т.е. по использованию компьютерных средств обработки языковых данных. Поскольку компьютерные программы, моделирующие те или иные аспекты функционирования языка, могут использовать самые различные средства программирования, то об общем понятийном аппарате компьютерной лингвистики говорить вроде бы не приходится. Однако это не так. Существуют общие принципы компьютерного моделирования мышления, которые так или иначе реализуются в любой компьютерной модели. В их основе лежит теория знаний, первоначально разрабатывавшаяся в области искусственного интеллекта, а в дальнейшем ставшая одним из разделов когнитивной науки. Использование персонального компьютера в учебном процессе привело к развитию новой отрасли знаний – компьютерной дидактики, где персональный компьютер характеризуется как дидактическое средство, представляющее материал особым способом и оказывающее влияние на процесс обучения, описываются возможности компьютера с учетом имеющихся программ; разрабатываются подходы к познавательным процессам учения; определяется место персонального компьютера в обучении; исследуется влияние использования персонального компьютера на обучаемых.[4] В содержательных и дидактико-

методологических аспектах применения компьютера анализируются дидактические функции компьютера, методические возможности и способы работы с ним, указываются преимущества работы на занятиях с использованием прикладных компьютерных программ, педагогические, дидактические и технологические характеристики уже имеющихся программ и способов их применения.

Компьютерная дидактика изучает вопрос использования компьютера как средства обучения в различных дисциплинах.[5] Понятие «средство» имеет широкий смысл и рассматривается как обучающее (учебное), так и инструментальное. В компьютерной дидактике выделяют компьютерную лингводидактику, которая занимается вопросами компьютерного обучения иностранных языков. Компьютерная лингводидактика, являясь частью компьютерной дидактики, исследует вопросы компьютерного обучения иностранного языка. Такая схема соотношения теории языка и теории преподавания ИЯ является необходимой для проведения практических занятий по иностранному языку. Компьютерная лингводидактика призвана решать вопрос о дидактических принципах обучения иностранных языков с использованием компьютера. Интерес преподавателей иностранного языка к компьютерным технологиям обусловлен поиском решений таких проблем, как: организация самостоятельной работы (тренировки); создание и обработка текстов на естественном языке; освобождение преподавателя от рутинной работы; моделирование ситуаций общения; воссоздание среды общения на иностранном языке.

В настоящее время как для преподавателя, так и для обучаемого в условиях открытой компьютерной среды использование современных средств компьютерных технологий имеет явные преимущества для изучения иностранного языка.[6] Для современного уровня развития компьютерной лингвистики характерно вовлечение все более сложных уровней лингвистического анализа в сферу автоматического анализа, применение гибридных подходов в решении задач компьютерной обработки текстов, совмещающих машинное обучение и алгоритмические методы.

#### **Список использованной литературы:**

1. Апресян Ю.Д. Избранные труды. Т. II. Интегральное описание языка и системная лексикография. – М.: Школа «Языки русской культуры», 2005.
2. Боровикова О.И., Загорюлько Ю.А. Организация порталов знаний на основе онтологий // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: Труды международного семинара «Диалог 2002» (Протвино, 6–11 июня 2002 г.). – М.: Наука, 2002. – Т. 2. – С. 76–82.
3. Жумалиева Г.Э. Переводческие особенности терминов информационных технологий в кыргызском языке. Вестник Кыргызстана. Бишкек. 1, 2016
4. Зубова И.И. Информационные технологии в лингвистике. – Минск, 2002.
5. Карамышева Т.В. Изучение иностранных языков с помощью компьютера. – СПб.: Союз, 2001.
6. Руженцева Т.С. Применение новых технологий в обучении английскому языку студентов информационно-технологических специальностей: Дисс. ... канд. пед. наук. – М., 2005. – С. 77–78.

#### **References:**

1. Apresyan Yu.D. Selected Works. T. II. Integral language description and systemic lexicography. - M.: School "Languages of Russian culture", 2005.

2. Borovikova OI, Zagorulko Yu.A. Organization of knowledge portals based on ontologies // Computational linguistics and intellectual technologies: Proceedings of the international seminar "Dialogue 2002" (Protvino, June 6–11, 2002). - M. : Science, 2002. - Т. 2. - p. 76-82.
3. Zhumaliyeva G.E. Translation features of information technology terms in the Kyrgyz language. Bulletin of Kyrgyzstan. Bishkek. 1, 2016
4. Zubova I.I. Information technology in linguistics. - Minsk, 2002.
5. Karamysheva T.V. Learning foreign languages using a computer. - SPb. : Union, 2001.
6. T.S Ruzhentseva The use of new technologies in teaching English to students of information technology specialties: Diss. ... Cand. ped. sciences. - M., 2005. - pp. 77-78.

**Рецензент: к.ф.н., доцент Жумалиева Г.Э.**